



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 4**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**10/01/2022**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin		X

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**COSTITUZIONE DI UN DIRITTO DI SERVITÙ PER INFRASTRUTTURE PUBBLICHE - ACQUEDOTTO - CON ACCESSO PER LA MANUTENZIONE A PIEDI E CON MEZZI DI QUALSIASI GENERE A CARICO DELLA P.ED. 5364 E A FAVORE DELLA P.F. 1253/3 E DELLA P.F. 1271/3 E A CARICO DELLA P.ED. 5370 E A FAVORE DELLA P.F. 1253/3 E DELLA P.F. 1271/3 TUTTE IN C.C. GRIES NELLA ZONA DI ESPANSIONE "PRATI GRIES" (DRUSO EST).**

**ERRICHTUNG EINER DIENSTBARKEIT FÜR ÖFFENTLICHE INFRASTRUKTUREN - TRINKWASERLEITUNG - MIT ZUGANG UND ZUFAHRT MIT FAHRZEUGEN JEGLICHER ART FÜR DIE WARTUNG ZU LASTEN DER B.P. 5364 UND ZU GUNSTEN DER GP. 1253/3 UND DER GP. 1271/3 UND ZU LASTEN DER B.P. 5370 UND ZU GUNSTEN DER GP. 1253/3 UND DER GP. 1271/3 ALLE IN K.G. GRIES - ERWEITERUNGSZONE "GRIESER AUEN" (DRUSUS OST).**

Gli Assessori Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro e Chiara Rabini partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Die Stadträte Juri Andriollo, Stefano Fattor, Angelo Gennaccaro und Chiara Rabini nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che con delibera n. 239/2014 ID.DOC. 76162 del 30.04.2014 della Giunta Municipale è stato adottato il Piano di Attuazione per la zona residenziale di espansione C2 "Prati di Gries" (Druso Est) di iniziativa privata a firma degli architetti Renzo Gennaro e Augusto Visintini presentata dai proprietari aderenti al Consorzio Z.E.R. che rappresentano una quota di proprietà superiore ai  $\frac{3}{4}$  dell'area compresa nella zona d'espansione come previsto dall'art. 39 comma 2 dell'allora vigente LUP L.P. 13/97 ss.mm.ii.;

Es wird vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 239/2014 ID.DOC. 76162 vom 30.04.2014 auf Privatinitiative von den Eigentümern, die im Z.E.R. Konsortium vereinigt sind und mehr als drei Viertel der Fläche der Erweiterungszone, laut Art. 39 Absatz 2 des damals sich in Kraft befindliche LROG L.G. 13/97 i.g.F., im Eigentum hatten, der Durchführungsplan zur genannten Wohnbauerweiterungszone C2 "Grieser Auen" (Drusus Ost) vorgelegt wurde. Der Plan wurde von den Architekten Renzo Gennaro und Augusto Visintini ausgearbeitet;

Visto che con delibera di Giunta Comunale n. 373/2014 dell'11.6.2014 è stato approvato il Piano di Attuazione per la zona residenziale di espansione C2 "Prati di Gries" (Druso Est);

Nach Einsicht in den Stadtratsbeschluss Nr. 373/2014 vom 11.6.2014, mit welchem der Durchführungsplan für die Wohnbauerweiterungszone C2 „Grieser Auen" (Drusus Ost) genehmigt wurde;

Visto il decreto d'esproprio con costituzione diritti di superficie Reg. n. 8.1./220/2018 dd. 30.11.2018, registrato a Bolzano l'11.12.2018, al n. 4943, Serie 3, che identifica definitivamente le aree da espropriare;

Nach Einsicht in das Enteignungsdekret mit Erstellung von Oberflächenrechte Reg. Nr. 8.1./220/2018 vom 30.11.2018, registriert in Bozen am 11.12.2018, unter der Nr. 4943, Serie 3, mit welchem die zu enteignenden Flächen definitiv bestimmt werden;

Visto il decreto di rettifica al decreto d'esproprio con costituzione diritti di superficie Reg. n. 8.1./220/2018, Reg. n. 8.1/7/2019 dd. 21.01.2019;

Nach Einsicht in das Berichtigungsdekret zum Enteignungsdekret mit Erstellung von Oberflächenrechte Reg. Nr. 8.1./220/2018, Reg. Nr. 8.1/7/2019 vom 21.01.2019;

Visto che con decreto tavolare sub G.N. 940/2019 del 18.2.2019 è stata intavolata, tra l'altro, la proprietà comunale delle aree previste per le infrastrutture primarie e secondarie, come da succitato piano d'attuazione approvato;

Nach Einsicht in das Grundbuchsdekret sub T.ZI. 940/2019 vom 18.02.2019, mit welchem, unter anderem, das Eigentum zu Gunsten der Gemeindeverwaltung auf den Flächen, die für die primären- und sekundären Erschließungsanlagen vorgesehen sind und sowie es der Durchführungsplan vorschreibt, einverleibt wurde;

Considerato, che ai sensi del suddetto Piano di Attuazione, tra gli altri, i lotti P2A, P2B e P3 sono destinati alla realizzazione di edilizia privata;

Festgestellt, dass im Sinne des oben erwähnten Durchführungsplanes, unter anderem, auch die Baulose P2A, P2B und P3 für die Verwirklichung des privaten Wohnbaues bestimmt wurden;

Visti i piani di divisione in porzioni materiali della p.ed. 5364 sub G.N. 12732/2018 del geom. Giorgio Bragagna di data 31.08.2018 e quello relativo alla p.ed. 5370 sub G.N. Delibera nr. / Beschluss Nr. :4/2022

Nach Einsicht in die materielle Teilung der Bp. 5364 sub T.ZI. 12732/2018 vom Geom. Giorgio Bragagna am 31.08.2018 erstellt und die betreffende Teilung der Bp. 5370

12880/2018 dell'08.08.2018;

vista la planimetria di data 12.12.2019 (identificazione servitù), redatta dal geom. Giorgio Bragagna, che forma parte integrante del presente atto deliberativo dalla quale si può desumere le aree sulle quali dovrà essere costituita la servitù di acquedotto con accesso per la manutenzione a piedi e con mezzi di qualsiasi genere, a carico della p.ed. 5364, ed a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3 ed a carico della p.ed. 5370 ed a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3, tutte in C.C. Gries, come previsto dal citato Piano di Attuazione e relativo piano infrastrutturale;

che i soggetti che realizzano edifici residenziali nella zona di espansione "Prati Gries" (Druso Est) sono tenuti ad uniformarsi a quanto disposto dal Piano di Attuazione approvato relativamente alla costituzione di servitù ed altri diritti reali previsti a carico degli assegnatari;

ritenuto opportuno dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione al fine di consentire la tempestiva costituzione della servitù;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- 1) di autorizzare la costituzione di una servitù perpetua di acquedotto, con accesso per la manutenzione a piedi e con i mezzi di qualsiasi genere a carico della p.ed. 5364 ed a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3 (di proprietà comunale) e a carico della p.ed. 5370 ed a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3 (di proprietà comunale), tutte in C.C. Gries nella zona di espansione "Prati Gries" (Druso Est), aree identificate nell'allegata planimetria

Delibera nr. / Beschluss Nr. :4/2022

sub T.ZI. 12880/2018 vom 08.08.2018;

Es wurde Einsicht genommen in den Lageplan vom 12.12.2019 (Festlegung Dienstbarkeit), der vom Geom. Giorgio Bragagna erstellt wurde, der wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, durch den Lageplan sind die Flächen hervorgehoben, auf welchen die Dienstbarkeit der Trinkwasserleitung mit Zugang und Zufahrt mit Fahrzeugen jeglicher Art für die Wartung bestellt werden muss, insbesondere zu Lasten der Bp. 5364, und zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3 und zu Lasten der Bp. 5370, und zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3, alle in K.G. Gries, sowie es der oben erwähnte Durchführungsplan und der betreffende Infrastrukturenplan vorsehen;

Die Personen, welche in der Erweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) Wohngebäude errichtet haben, sind dazu angehalten, sich nach den Bestimmungen des Durchführungsplanes zu richten, der u.a. für die Bestellung von Dienstbarkeiten und anderer dinglicher Rechte, die zu Lasten der Empfänger vorgesehen sind, genehmigt worden ist;

Es wird für angebracht erachtet, diese Beschlussvorlage als sofort vollstreckbar zu erklären, damit der Vertrag für die Bestellung der Dienstbarkeit umgehend abgeschlossen kann;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- 1) Es wird die Errichtung einer dauerhaften Dienstbarkeit für die Verlegung der Trinkwasserleitung mit Zugang und Zufahrt mit Fahrzeugen jeglicher Art für die Wartung zu Lasten der Bp. 5364 und zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3 (im Eigentum der Gemeinde Bozen) und zu Lasten der Bp. 5370 und zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3 (im Eigentum der Gemeinde Bozen), alle in K.G. Gries im Eigentum

Ufficio/Amt : 8.2.0. - Ufficio Edilizia Abitativa

del geom. Giorgio Bragagna di data 12.12.2019, facente parte integrante della presente deliberazione (allegato n. 1) e precisamente:

- a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3 in C.C. Gries in proprietà comunale ed a carico di:
- mq 184 della p.ed. 5364 in C.C. Gries limitatamente alla zona delimitata dalle lettere A - B - G - H - A;
  
- a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3 in C.C. Gries in proprietà comunale ed a carico di:
- mq 222 della p.ed. 5370 - C.C. Gries limitatamente alla zona delimitata dalle lettere B - C - D - E - F - G - B;

**2)** di autorizzare il Signor Sindaco, o chi per esso, a firmare con i proprietari dei terreni interessati l'atto di costituzione della servitù di acquedotto, con accesso per la manutenzione a piedi e con i mezzi di qualsiasi genere, a carico della p.ed. 5364 ed a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3 ed a carico della p.ed. 5370 ed a favore delle pp.ff. 1253/3 e 1271/3, tutte in C.C. Gries, come da planimetria di data 12.12.2019 (identificazione servitù), redatta dal geometra Giorgio Bragagna, che forma parte integrante del presente atto deliberativo;

**3)** di chiedere al Libro Fondiario l'iscrizione della servitù pubblica perpetua nei termini identificati nell'allegata planimetria del geom. Giorgio Bragagna che forma parte integrante del presente atto deliberativo (allegato n. 1);

**4)** di dare atto che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

der Gemeinde Bozen - Erweiterungszone "Grieser Auen" (Drusus Ost) und insbesondere für die Flächen, gekennzeichnet in der als Anlage Nr. 1 diesem Beschlussakt als integrierenden Bestandteil beigelegten Lageplanes vom 12.12.2019 des Geom. Giorgio Bragagna, ermächtigt und zwar:

- zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3 in K.G. Gries im Eigentum der Gemeinde Bozen und zu Lasten von:
- 184 m<sup>2</sup> der Bp. 5364 - K.G. Gries beschränkt auf die mit den Buchstaben A - B - G - H - A begrenzte Fläche;
  
- zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3 in K.G. Gries im Eigentum der Gemeinde Bozen und zu Lasten von:
- 222 m<sup>2</sup> der Bp. 5370 - K.G. Gries beschränkt auf die mit den Buchstaben B - C - D - E - F - G - B begrenzte Fläche;

**2)** Der Bürgermeister oder sein Stellvertreter wird ermächtigt, zusammen mit den Eigentümern der betroffenen Liegenschaften die Urkunde für die Bestellung der Dienstbarkeit der Trinkwasserleitung mit Zugang und Zufahrt mit Fahrzeugen jeglicher Art für die Wartung, insbesondere zu Lasten der Bp. 5364 und zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3 und zu Lasten der Bp. 5370 und zu Gunsten der Gp. 1253/3 und Gp. 1271/3, alle in K.G. Gries, zu unterzeichnen. Dies ergibt sich aus dem Lageplan vom 12.12.2019 (Festlegung Dienstbarkeit), der vom Geom. Giorgio Bragagna erstellt wurde, der wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist;

**3)** Beim Grundbuch wird die Eintragung dieser dauerhaften öffentlichen Dienstbarkeit gemäß beiliegendem Lageplan des Geom. Giorgio Bragagna, (Anlage Nr. 1), welcher einen vollinhaltlichen Bestandteil dieses Beschlussaktes darstellt, beantragt;

**4)** Es wird festgelegt, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich

il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Vice Segretario Generale  
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---